

Happy Home Bergamo 112

Via Pietro Ronzoni, 10 – 24128 – Bergamo – BG – Italia

Host: +39 375 603 9997 (Backup: +39 347 273 8291 / +39 347 988 8698)

www.happyhomebergamo.it – info@happyhomebergamo.it

Codice Identificativo Regionale di Riferimento: CIR 016024 – CIM 00586



NUOVO NUMERO UNICO



BERGAMO - Via Borgo Palazzo, 130
Padiglione giallo = Yellow Pavilion: 6D
Week h. 20/8 + Weekend h. 24

Molto importante, da leggere assolutamente:

Numero Unico Europeo di emergenza = **112**

Ambulanza, Polizia, Pompieri

116117 = consulenza ed assistenza medica e pediatrica



Very important, absolutely to be read:

Unique European emergency number = **112** (they speak English, on request): **Ambulance, Police, Firefighters**

116117 = medical and pediatric advice and assistance



Très important, à lire absolument:

Numéro unique européen d'urgence = **112** (ils parlent Français, sur demande): **Ambulance, Police, Pompiers**

116117 = conseils et assistance médicale et pédiatrique



Ganz wichtig, absolut zu lesen:

Einheitliche europäische Notrufnummer = **112** (Sie sprechen Deutsch, auf Anfrage): **Krankenwagen, Polizei, Feuerwehr**

116117 = medizinische und pädiatrische Beratung und Hilfe



Muy importante, absolutamente imprescindible leer:

Número único europeo de emergencia = **112** (hablan español, bajo petición): **Ambulancia, Policía, Bomberos**

116117 = asesoramiento y asistencia médica y pediátrica



In caso di emergenza, quando chiamate il 112, comunicare:
dove siete, quale emergenza avete e di cosa avete bisogno.

Indirizzo se siete in casa: Bergamo – Via Ronzoni, 10

Citofono: Happy Home – Scala destra, primo piano

Fuori casa: installate **APP Where Are U** e registratevi (**obbligatorio**)



In case of emergency, when you call 112, communicate:
where you are, what emergency you have and what you need.

Address if you are at home: Bergamo – Via Ronzoni, 10

Citofono: Happy Home – Scala destra, primo piano

Intercom: Happy Home – Right staircase, first floor

Away from home: install **APP Where Are U** and **register (mandatory)**



En cas d'urgence, lorsque vous appelez le 112, communiquez:
où vous êtes, quelle urgence vous avez et ce dont vous avez besoin.

Adresse si vous êtes à la maison: Bergamo – Via Ronzoni, 10

Citofono: Happy Home – Scala destra, primo piano

Interphone: Happy Home – Escalier à droite, premier étage

Loin de la maison: installer **APP Where Are U** et **s'inscrire (obligatoire)**



Wenn Sie im Notfall, die 112 anrufen, teilen Sie Folgendes mit:
wo bist du, welchen notfall hast du und was brauchst du.

Wenn Sie zu Hause sind: Bergamo – Via Ronzoni, 10

Citofono: Happy Home – Scala destra, primo piano

Gegensprechanlage: Happy Home – Treppe rechts, erster Stock

Weg von zu Hause: installiert **APP Where Are U** und **aufgezeichnet (mandatorisch)**



En caso de emergencia, cuando llames al 112, comunica:
donde estas, que emergencia tienes y que necesitas.

Dirección si estás en casa: Bergamo – Via Ronzoni, 10

Citofono: Happy Home – Scala destra, primo piano

Intercomunicador: Happy Home – Escalera a la derecha, primer piso

Fuera de casa: instala la **APP Where Are U** y **regístrate (obligatorio)**



Geolocalizzazione automatica – Automatic geolocation – Géolocalisation automatique
Automatische Geolokalisierung – Geolocalización automática



Normal & Electronic

Vietato fumare in casa
No Smoking at home
Defense de fumer à la maison
Rauchen verboten Zuhause
No fumar en la casa



Come utilizzare l'estintore in caso di incendio:

Rimuovere la spina di sicurezza
Premere l'impugnatura e spruzzare la base delle fiamme
Non respirare il fumo



How to use the fire extinguisher in case of fire:

Remove the safety pin
Squeeze the handle and spray the base of the flames
Don't breathe the smoke



Comment utiliser l'extincteur en cas de feu:

Retirer la goupille de sécurité
Appuyez sur la poignée et vaporisez la base des flammes
Ne respirez pas la fumée



So verwenden Sie den Feuerlöscher bei Feuer:

Entfernen Sie den Sicherheitsstopfen
Drücken Sie den Griff und besprühen Sie die Basis der Flammen
Atme den Rauch nicht ein



Cómo utilizar el extintor en caso de incendio:

Retire el pasador de seguridad
Aprieta el mango y rocía la base de las llamas
No respire el humo



In caso di incendio in cucina, se brucia una pentola con olio:

Chiudere il gas

Non usare acqua!!!

Se possibile coprire la pentola con un coperchio

Altrimenti usare l'estintore



In case of fire in the kitchen, if it burns a pot with oil:

Close the gas

Do not use water!!!

If possible, cover the pot with a lid

Otherwise use the fire extinguisher



En cas de feu dans la cuisine, s'il brûle un pot avec de l'huile:

Fermer le gaz

N'utilisez pas d'eau!!!

Si possible, couvrez le pot avec un couvercle

Sinon, utilisez l'extincteur



Bei einem Feuer in der Küche, wenn ein Topf mit Öl brennt:

Das Gas schließen

Verwenden Sie kein Wasser!!!

Wenn möglich, bedecken Sie den Topf mit einem Deckel

Verwenden Sie ansonsten den Feuerlöscher



En caso de incendio en la cocina, si se quema una sartén con aceite:

Cierra el gas

¡¡¡No uses agua!!!

Si es posible, cubra la sartén con una tapa

De lo contrario, utilice el extintor de incendios.



Medicazione di piccole ferite:

Negli armadietti dei 2 bagni trovate Disinfettante e Cerotti
Per i casi più gravi utilizzare la Valigetta di Pronto Soccorso
In caso d'uso, notificare all'Host per fare il ripristino



Dressing of small wounds:

In the lockers of the 2 bathrooms you will find Disinfectant and Band-Aids
For the most serious cases, use the First Aid Box
If used, notify Host to reset



Pansement des petites blessures:

Dans les casiers des 2 salles de bain vous trouverez du Désinfectant et des Pansements
Pour les cas les plus graves, utilisez la Mallette de Premier Secours
Si utilisé, informer l'Host de réinitialiser



Verband kleiner Wunden:

In den Schließfächern der 2 Badezimmer finden Sie Desinfektionsmittel und Pflaster
Verwenden Sie in den schwerwiegendsten Fällen das Erste-Hilfe-Set
Benachrichtigen Sie im Fall der Verwendung den Host, um das Zurücksetzen durchzuführen



Vendaje de pequeñas heridas:

En los casilleros de los 2 baños encontrarás Desinfectante y Tiritas
Para los casos más graves, utilice el Botiquín de Primeros Auxilios
En caso de uso, avisar al Host para restaurar

Tabella dei consumi elettrici – Totale disponibile, da non superare	3300 W
Electricity consumption table – Total available, not to be exceeded	
Tableau de consommation électrique – Total disponible, à ne pas dépasser	
Stromverbrauchstabelle – Insgesamt verfügbar, nicht überschritten werden	
Tabla de consumo de electricidad – Total disponible, no se debe exceder	
Illuminazione Led, Utensili, Domotica , Caricabatterie per Smartphone Lighting Led, Utilities, Domotics, Smartphone Chargers Eclairage Led, Utilitaires, Domotique, Chargeurs de Téléphone Beleuchtung Led, Dienstprogramme, Domotik, Telefonladegeräte	Max 200
Cucina – Kitchen – Cuisine – Küche	
Elettrodomestici – Home appliances – Electroménagers – Haushaltsgeräte	
Beretta Ciao X 25C = Caldaia – Boiler – Chaudière – Heizkessel	100
Miele 280 Litri = Frigorifero – Refrigerator – Réfrigérateur – Kühlschrank	130
Electrolux 110 Litri = Congelatore – Freezer – Congélateur – Gefrierschrank	100
Electrolux = Forno – Oven – Four – Ofen	2500
Bosh = Lavastoviglie – Dishwasher – Lave-vaisselle – Geschirrspüler	2400
Lavazza Jolie Plus = Macchina Caffè – Coffee Machine – Cafetière - Kaffeemaschine	1250
Kooper = Microonde – Microwaves – Micro Onde – Mikrowelle	1000
Melchioni = Bollitore – Kettle – Bouilloire – Wasserkocher	2200
Melchioni = Tostapane – Toaster – Grille Pain – Toaster	600
Kooper = Spremiagrumi – Juicer – Presseagrumes – Entsafter	40
Electrolux Easygo = Aspirapolvere – Vacuum – Vide – Vakuum	650
Qilive Q5807 = Ferro da stiro a vapore = Steam Iron = Fer à vapeur = Bügeleisen	2400
Bagno 1 – Bathroom 1 – Salle de bain 1 – Badezimmer 1	
Kooper = Asciugacapelli – Hairdryer – Sèche-cheveux – Haartrockner	1000/2000
Ventilatore Riscaldatore – Fan Heater – Aérotherme – Heizlüfter	1000/2000
Bosh = Lavatrice – Washing Machine – Machine à laver – Waschmaschine	2300
Bagno 2 – Bathroom 2 – Salle de Bain 2 – Badezimmer 2	
Kooper = Asciugacapelli – Hairdryer – Sèche-cheveux – Haartrockner	1000/2000
Ventilatore Riscaldatore – Fan Heater – Aérotherme – Heizlüfter	1000/2000
Room 1:	
Ventilatore – Fan – Ventilateur – Fan	45
TV 43” Akai	90
Room 2:	
Ventilatore – Fan – Ventilateur – Fan	45
TV 32” Sharp	65
Living:	
Zephir = Condizionatore – Air Conditioner – Climatiseur – Klimaanlage	1.400
Ventilatore – Fan – Ventilateur – Fan	45
TV 55” Sharp	140
Panasonic DVD Player	20
Sony Playstation PS4 Pro	350
Laptop Computer (Ospite – Guest – Invité – Gast)	Max 100

In caso di Black-Out elettrico:

- 1) si accendono automaticamente le 2 luci di emergenza
- 2) spegnere gli apparecchi alto consumanti
- 3) controllare gli interruttori vicino alla porta di ingresso
- 4) se sono OK, prendere le **CHIAVI DI CASA** e le **CHIAVI ROSSE** marcate **ELECTRIC BLACKOUT**, che aprono le griglie dei contatori
- 5) andare in giardino e controllare entrambi i **2 interruttori principali**, dietro le griglie, che sono marcati **INTERNO 13 – HAPPY HOME**
- 6) se sono GIU', tirarli SU'

In the event of an electrical Black-Out:

- 1) the 2 emergency lights come on automatically
- 2) switch off high-consuming utilities
- 3) check the switches near the entrance door
- 4) if they are OK, take the **HOUSE KEYS** and the **RED KEYS** marked **ELECTRIC BLACKOUT**, which open the grids of the meters
- 5) go into the garden and check both the **2 main switches**, behind the grids, which are marked **INTERNO 13 – HAPPY HOME**
- 6) if they are DOWN, pull them UP

En cas de Black-Out électrique:

- 1) les 2 lampes de secours s'allument automatiquement
- 2) éteindre les appareils à forte consommation
- 3) vérifier les interrupteurs près de la porte d'entrée
- 4) s'ils sont OK, prenez les **CLÉS DE LA MAISON** et les **CLÉS ROUGES** marquées **ELECTRIC BLACKOUT**, qui ouvrent les grilles des compteurs
- 5) allez dans le jardin et vérifiez les **2 interrupteurs principaux**, qui sont marqués **INTERNO 13 – HAPPY HOME**
- 6) s'ils sont BAS, tirez-les vers le HAUT

Im Falle eines Stromausfalls:

- 1) Die 2 Notleuchten schalten sich automatisch ein
- 2) Schalten Sie Geräte mit hohem Verbrauch aus
- 3) Überprüfen Sie die Schalter in der Nähe der Vordertür

4) Wenn sie in Ordnung sind, nehmen Sie die **HAUSSCHLÜSSEL** und die **ROTEN SCHLÜSSEL** mit der Aufschrift **ELECTRIC BLACKOUT**, die die Gitter der Zähler öffnen

5) Gehen Sie in den Garten und überprüfen Sie die beiden **Hauptschalter** hinter den Gittern, die mit **INTERNO 13 – HAPPY HOME** gekennzeichnet sind

6) Wenn sie **UNTEN** sind, ziehen Sie sie **NACH OBEN** beide



En caso de un apagón eléctrico:

1) las 2 luces de emergencia se encienden automáticamente

2) apagar los electrodomésticos de alto consumo

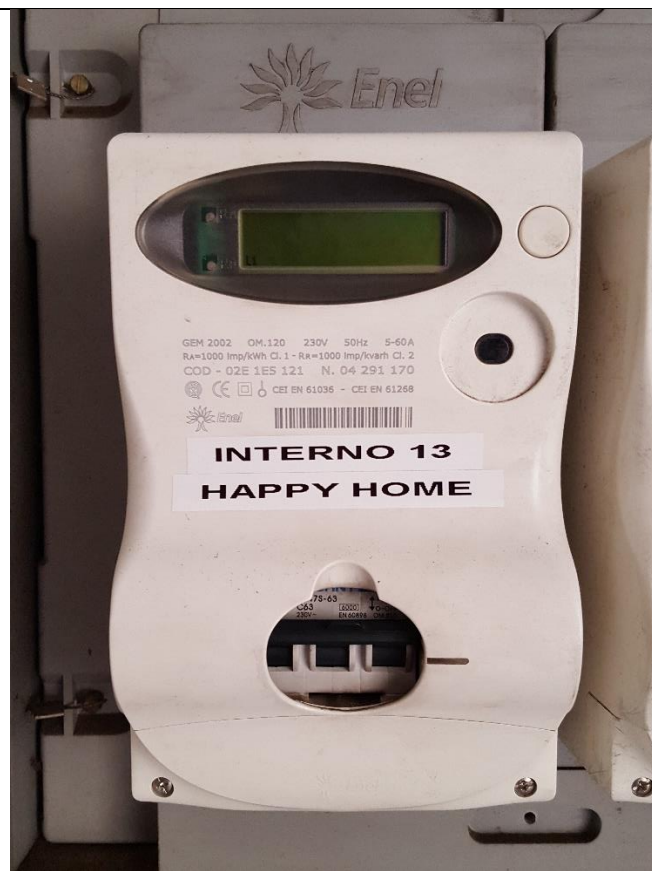
3) verifique los interruptores cerca de la puerta de entrada


4) si están bien, coge las **LLAVES DE LA CASA** y las **LLAVES ROJAS** marcadas como **ELECTRIC BLACKOUT**, que abren las rejillas del contador.

5) ve al jardín y comprueba los 2 interruptores principales, detrás de las rejillas, que están marcados **INTERNO 13 – HAPPY HOME**


6) si están **ABAJO**, tírelos hacia **ARRIBA**







 **In caso di allagamento,** chiudere l'acqua sul pianerottolo vicino all'ascensore.

Il rubinetto è duro da ruotare in senso orario, aiutarsi con un attrezzo che si trova in ingresso nel primo cassetto.


 **In the event of flooding,** turn off the water on the landing near the lift.

The tap is hard to turn clockwise, help yourself with a tool found at the entrance to the top drawer.

 **En cas d'inondation,** couper l'eau sur le palier près de l'ascenseur. Le robinet est difficile à tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, utilisez un outil qui se trouve à l'entrée dans le tiroir en haut.

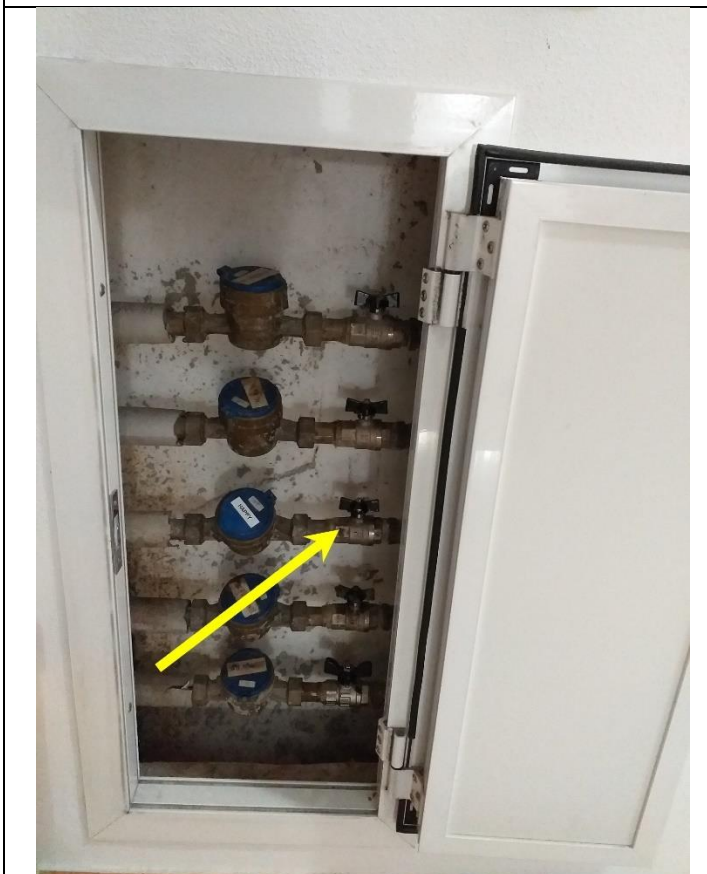
 **Bei Hochwasser,** Stellen Sie das Wasser auf dem Treppenabsatz in der Nähe des Aufzugs ab.

Der Wasserhahn lässt sich nur schwer im Uhrzeigersinn drehen, helfen Sie sich mit einem Werkzeug, das Sie am Eingang zur obersten Schublade finden.

 **En caso de inundación,** cierre el agua en el rellano cerca del ascensor.

Es difícil girar el grifo en el sentido de las agujas del reloj, utilice una herramienta ubicada en la entrada del primer cajón.





 **AVVISO DI SICUREZZA:**

Le prese multiple devono essere sempre **SPENTE** quando non in uso, soprattutto quella in cucina.

 **SECURITY NOTICE:**

Multiple sockets must always be switched **OFF** when not in use, especially the one in the kitchen.

 **AVIS DE SÉCURITÉ:**

Les prises multiples doivent toujours être **ETEINTES** lorsqu'elles ne sont pas utilisées, en particulier celle de la cuisine.

 **SICHERHEITSHINWEIS:**

Mehrfachsteckdosen müssen bei Nichtgebrauch immer **AUSGESCHALTET** werden, insbesondere die in der Küche.

 **AVISO DE SEGURIDAD:**

Los enchufes múltiples siempre deben estar **APAGADOS** cuando no estén en uso, especialmente el de la cocina.



 **AVVISO DI SICUREZZA:**

Presse multiple di cucina, sotto la caldaia.

 **SECURITY NOTICE:**

Multiple kitchen socket, under the boiler.

 **AVIS DE SÉCURITÉ:**

Prise multiple cuisine, sous la chaudière.

 **SICHERHEITSHINWEIS:**

Mehrere Küchensteckdosen unter dem Boiler.

 **AVISO DE SEGURIDAD:**

Toma de cocina múltiple, debajo de la caldera.



AVVISO DI SICUREZZA:

Il bollitore in cucina deve essere **PERFETTAMENTE POSIZIONATO SULLA BASE E CHIUSO** prima di accenderlo, **poi svuotarlo dopo l'uso.**

SECURITY NOTICE:

The kettle in the kitchen must be **PERFECTLY PLACED ON THE BASE AND CLOSED** before turning it on, **then empty it after use.**

AVIS DE SÉCURITÉ:

La bouilloire de la cuisine doit être **PARFAITEMENT PLACÉE SUR LA BASE ET FERMÉE** avant de l'allumer, **puis videz-la après utilisation.**

SICHERHEITSHINWEIS:

Der Wasserkocher in der Küche muss vor dem Einschalten **PERFEKT AUF DER UNTERSEITE STEHEN UND VOLLSTÄNDIG GESCHLOSSEN** sein.
Leeren Sie es nach Gebrauch.

AVISO DE SEGURIDAD:

El hervidor de agua de la cocina debe estar **PERFECTAMENTE COLOCADO SOBRE LA BASE Y CERRADO** antes de encenderlo, **vaciándolo después de su uso.**

